

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 30 maggio 2017

Aoste, le 30 mai 2017

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA

Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives

Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE

Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1762 a pag. 1764

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	1765
Atti degli Assessori regionali	1767
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	—
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	1769
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	1787

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	1789
Bandi e avvisi di gara	1792

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1762 à la page 1764

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	1765
Actes des Assesseurs régionaux.....	1767
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	—
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	1769
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	1787

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	1789
Avis d'appel d'offres	1792

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 5 maggio 2017, n. 304.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei conti di tesoreria al Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio, Peter BIELER.

pag. 1765

Decreto 5 maggio 2017, n. 305.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei conti di tesoreria al Dirigente della struttura Finanze e tributi, Luigina BORNEY.

pag. 1766

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Decreto 8 maggio 2017, n. 49.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al sig. Riccardo CRESTANI.

pag. 1767

Decreto 11 maggio 2017, n. 50.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. dott. Alessandro SCARDALA.

pag. 1768

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 21 aprile 2017, n. 477.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 304 du 5 mai 2017,

portant délégation à M. Peter BIELER, coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes de trésorerie.

page 1765

Arrêté n° 305 du 5 mai 2017,

portant délégation à Mme Luigina BORNEY, dirigeante de la structure « Finances et impôts », à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes de trésorerie.

page 1766

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 49 du 8 mai 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Riccardo CRESTANI.

page 1767

Arrêté n° 50 du 11 mai 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Alessandro SCARDALA.

page 1768

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 477 du 21 avril 2017,

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 1769

Deliberazione 28 aprile 2017, n. 526.

Approvazione delle disposizioni relative allo screening neonatale esteso per la diagnosi precoce di malattie metaboliche ereditarie.

pag. 1778

Deliberazione 8 maggio 2017, n. 564.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 1779

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMPDEPRAZ. Decreto 18 aprile 2017, n. 2.

Sdemanializzazione di un tratto di strada comunale in frazione Capoluogo (località detta Lo Pian) nel Comune di CHAMPDEPRAZ.

pag. 1787

Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 27 aprile 2017, n. 26.

Approvazione variante non sostanziale n. 25 al P.R.G.C. concernente la classificazione dei fabbricati ricadenti nella zona A della frazione Jacquemin e di un fabbricato ricadente nella zona A della frazione Bussan Dessus.

pag. 1787

Comune di TORGNON. Deliberazione 11 maggio 2017, n. 26.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC n. 8 relativa al progetto di un'area polivalente da adibire agli sport equestri nella zona di "Plan Proriond".

pag. 1788

rectifiant le budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 1769

Délibération n° 526 du 28 avril 2017,

portant approbation des dispositions relatives au dépistage néonatal étendu pour le diagnostic précoce des maladies métaboliques héréditaires.

page 1778

Délibération n° 564 du 8 mai 2017,

rectifiant le budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 1779

ACTES MANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMPDEPRAZ. Arrêté n° 2 du 18 avril 2017,

portant désaffectation d'un tronçon de route communale situé au Chef-lieu (lieu-dit Lo Pian), dans la commune de CHAMPDEPRAZ.

page 1787

Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 26 du 27 avril 2017,

portant approbation de la variante non substantielle n° 25 du PRGC en vigueur, relative au classement des bâtiments de la zone A du hameau de Jacquemin et d'un bâtiment de la zone A du hameau de Bussan-Dessus.

page 1787

Commune de TORGNON. Délibération n° 26 du 11 mai 2017,

portant approbation de la variante non substantielle n° 8 du PRGC relative au projet d'aménagement d'une aire polyvalente destinée au sport d'équitation à Plan Proriond.

page 1788

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro funzionari (cat. D), nel profilo professionale di Responsabile amministrativo contabile, di cui uno da assegnare all'organico della Giunta regionale e tre agli organici di alcuni Comuni Valdostani.

pag. 1789

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Concorso pubblico riservato alle categorie protette di cui all'art. 18 comma 2 L. 68/1999 per la copertura a tempo indeterminato di un posto di Operatore tecnico specializzato cat. Bs - Eletttricista.

pag. 1791

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Estratto bando di concorso, per soli titoli, per l'assegnazione di 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

pag. 1792

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre responsables administratifs et comptables (catégorie D – cadres), dont un à affecter à un poste relevant de l'organigramme du Gouvernement régional et trois à des postes relevant de l'organigramme de différentes Communes valdôtaines.

page 1789

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis d'un concours externe réservé aux travailleurs appartenant aux catégories protégées au sens du deuxième alinéa de l'art. 18 de la loi n° 68 du 12 mars 1999 pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un opérateur technique spécialisé, électricien, catégorie Bs.

page 1791

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Extrait d'avis de concours, sur titres, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

page 1792

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 5 maggio 2017, n. 304.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei conti di tesoreria al Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio, Peter BIELER.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 4 del decreto del Ministero del Tesoro 11.04.1981 (Determinazione, ai sensi dell'art. 40 della legge 30 marzo 1981, n. 119, delle condizioni e delle modalità di funzionamento dei conti aperti presso le tesorerie dello Stato, da parte degli enti del settore pubblico allargato di cui agli articoli 25 e 31 della legge 5 agosto 1978, n. 468) che prevede, tra l'altro, che la richiesta di prelevamento dai conti di cui trattasi debba essere regolarmente firmata dal rappresentante legale dell'Ente.

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, con il quale viene sancito che il Presidente della Regione è il capo dell'Amministrazione regionale e rappresenta la Regione.

Richiamata la deliberazione del Consiglio regionale n. 2650/XIV in data 10 marzo 2017 avente ad oggetto l'elezione del sottoscritto, dott. Pierluigi MARQUIS, in qualità di Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Vista la legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 e di altre leggi in materia di personale).

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 288 in data 13 marzo 2017 avente ad oggetto la ridefinizione della struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale.

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 547 in data 28 aprile 2017 avente ad oggetto il conferimento al dott. Peter BIELER dell'incarico di dirigente di 1° livello,

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 304 du 5 mai 2017,

portant délégation à M. Peter BIELER, coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes de trésorerie.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du ministre du trésor du 11 avril 1981 (Détermination, au sens de l'art. 40 de la loi n° 119 du 30 mars 1981, des conditions et des modalités de fonctionnement des comptes ouverts auprès des trésoreries de l'État par les organismes publics visés aux art. 25 et 31 de la loi n° 468 du 5 août 1978) établissant, entre autres, que la demande de prélèvement des comptes en question soit régulièrement signée par le représentant légal de l'organisme concerné ;

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948, au sens duquel le président de la Région est le chef de l'Administration régionale et représente la Région ;

Rappelant la délibération du Conseil régional n° 2650/XIV du 10 mars 2017 relative à l'élection de M. Pierluigi MARQUIS à la présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 portant nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 288 du 13 mars 2017 portant nouvelle définition de la structure organisationnelle de l'Administration régionale ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 547 du 28 avril 2017 portant attribution à M. Peter BIELER des fonctions de dirigeant du 1^{er} niveau, coordinateur du Dé-

Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio con funzioni di Ragioniere Capo.

decreta

- 1) il Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio e società partecipate, Peter BIELER, è delegato alla sottoscrizione degli atti, ivi comprese le richieste di prelievo, relativi alla gestione dei conti di tesoreria intrattenuti con la Tesoreria Centrale dello Stato;
- 2) il presente atto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 5 maggio 2017.

Il Presidente
Pierluigi MARQUIS

Decreto 5 maggio 2017, n. 305.

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei conti di tesoreria al Dirigente della struttura Finanze e tributi, Luigina BORNEY.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 4 del decreto del Ministero del Tesoro 11.04.1981 (Determinazione, ai sensi dell'art. 40 della legge 30 marzo 1981, n. 119, delle condizioni e delle modalità di funzionamento dei conti aperti presso le tesorerie dello Stato, da parte degli enti del settore pubblico allargato di cui agli articoli 25 e 31 della legge 5 agosto 1978, n. 468) che prevede, tra l'altro, che la richiesta di prelievo dai conti di cui trattasi debba essere regolarmente firmata dal rappresentante legale dell'Ente.

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, con il quale viene sancito che il Presidente della Regione è il capo dell'Amministrazione regionale e rappresenta la Regione.

Richiamata la deliberazione del Consiglio regionale n. 2650/XIV in data 10 marzo 2017 avente ad oggetto l'elezione del sottoscritto, dott. Pierluigi MARQUIS, in qualità di Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Vista la legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 e di altre leggi in materia di personale).

partement du budget, des finances et du patrimoine, et de chef comptable,

arrête

- 1) M. Peter BIELER, coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine de l'Assessorat du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, est délégué à l'effet de signer les actes relatifs à la gestion des comptes de trésorerie, y compris les demandes de prélèvement, auprès de la Trésorerie centrale de l'État.
- 2) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 5 mai 2017.

Le président,
Pierluigi MARQUIS

Arrêté n° 305 du 5 mai 2017,

portant délégation à Mme Luigina BORNEY, dirigeante de la structure « Finances et impôts », à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie centrale de l'État pour la gestion des comptes de trésorerie.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 4 du décret du ministre du trésor du 11 avril 1981 (Détermination, au sens de l'art. 40 de la loi n° 119 du 30 mars 1981, des conditions et des modalités de fonctionnement des comptes ouverts auprès des trésoreries de l'État par les organismes publics visés aux art. 25 et 31 de la loi n° 468 du 5 août 1978) établissant, entre autres, que la demande de prélèvement des comptes en question soit régulièrement signée par le représentant légal de l'organisme concerné ;

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948, au sens duquel le président de la Région est le chef de l'Administration régionale et représente la Région ;

Rappelant la délibération du Conseil régional n° 2650/XIV du 10 mars 2017 relative à l'élection de M. Pierluigi MARQUIS à la présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 portant nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 578 in data 19 marzo 2012 avente ad oggetto la ridefinizione della struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale.

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 819 in data 29 maggio 2015 avente ad oggetto il conferimento alla dott.ssa Luigina BORNEY dell'incarico di dirigente di 2° livello della struttura Finanze e tributi.

decreta

- 1) il Dirigente della struttura Finanze e tributi dell'Assessorato bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, Luigina BORNEY, è delegata alla sottoscrizione degli atti, ivi comprese le richieste di prelievo, relativi alla gestione dei conti di tesoreria intrattenuti con la Tesoreria Centrale dello Stato;
- 2) il presente atto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 5 maggio 2017.

Il Presidente
Pierluigi MARQUIS

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Decreto 8 maggio 2017, n. 49.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al sig. Riccardo CRESTANI.

L'ASSESSORE ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", al sig. Riccardo CRESTANI nato a BIELLA (VC) il 27 agosto 1979 ed ivi residente (ora BI) in via Lorenzo Delleani, 24;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 578 du 19 mars 2012 portant nouvelle définition de la structure organisationnelle de l'Administration régionale ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 819 du 29 mai 2015 portant attribution à Mme Luigina BORNEY des fonctions de dirigeante du 2° niveau de la structure « Finances et impôts »,

arrête

- 1) Mme Luigina BORNEY, dirigeante de la structure « Finances et impôts » de l'Assessorat du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, est déléguée à l'effet de signer les actes relatifs à la gestion des comptes de trésorerie, y compris les demandes de prélèvement, auprès de la Trésorerie centrale de l'État.
- 2) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 5 mai 2017.

Le président,
Pierluigi MARQUIS

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 49 du 8 mai 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Riccardo CRESTANI.

L'ASSESEUR RÉGIONAL AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE, AUX POLITIQUES DU TRAVAIL ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Riccardo CRESTANI, né à BIELLA (VC) le 27 août 1979 et résidant *Via Lorenzo Delleani*, 24, dans ladite commune (désormais chef-lieu de la province homonyme), au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).

2. d'iscrivere correttamente il nominativo ed i relativi dati anagrafici del sig. Riccardo CRESTANI nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di revocare il proprio precedente Decreto n. 24 in data 3 aprile 2017;
4. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 8 maggio 2017.

L'Assessore
Fabrizio ROSCIO

Decreto 11 maggio 2017, n. 50.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al geom. dott. Alessandro SCARDALA.

L'ASSESSORE
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. di riconoscere la figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 "Legge quadro sull'inquinamento acustico", al geom. dott. Alessandro SCARDALA nato a ROMA il 21 giugno 1972 ed ivi residente in via Bagnone, 55/4;
2. d'iscrivere correttamente il nominativo ed i relativi dati anagrafici del geom. dott. Alessandro SCARDALA nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale, tenuto presso il Dipartimento ambiente dell'Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di revocare il proprio precedente Decreto n. 34 in data 3 aprile 2017;
4. di stabilire che il presente decreto sia notificato all'interessato e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 11 maggio 2017.

L'Assessore
Fabrizio ROSCIO

2. Les données relatives à M. CRESTANI inscrites sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement sont corrigées.
3. L'arrêté de l'assesseur régional au territoire et à l'environnement n° 24 du 3 avril 2017 est retiré.
4. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 8 mai 2017.

L'assesseur,
Fabrizio ROSCIO

Arrêté n° 50 du 11 mai 2017,

portant reconnaissance de la qualité de technicien en acoustique de l'environnement à M. Alessandro SCARDALA.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES, À L'ÉNERGIE,
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL
ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. La qualité de technicien en acoustique de l'environnement est reconnue à M. Alessandro SCARDALA, né à ROME le 21 juin 1972 et résidant *Via Bagnone, 55/4*, dans ladite commune, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).
2. Les données relatives à M. SCARDALA inscrites sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par le Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement sont corrigées.
3. L'arrêté de l'assesseur régional au territoire et à l'environnement n° 34 du 3 avril 2017 est retiré.
4. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 11 mai 2017.

L'assesseur,
Fabrizio ROSCIO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 21 aprile 2017, n. 477.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019 come risulta dai prospetti allegati.
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 477 du 21 avril 2017,

rectifiant le budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion y afférent sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
ENTRATA									
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2017	2018	2019	
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0021176	TRASFERIMENTI CORRENTI PER LA REALIZZAZIONE DI UN SISTEMA DI INTERVENTI IN MATERIA DI INSERIMENTO LAVORATIVO E INTEGRAZIONE SOCIALE DELLA POPOLAZIONE IMMIGRATA (FONDO POLITICHE MIGRATORIE)	71 14.00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C 10.000,00 € 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria al fine di iscrivere nuovamente a bilancio, per l'anno 2017, la somma di euro 10.000,00 parziale saldo dovuto dal Ministero per lo sviluppo di un piano di interventi in materia di inserimento lavorativo e sociale dei migranti (l'accertamento n. 2015/10658 è stato ridotto per attività non concluse entro il 31.12.2016).
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0015078	TRASFERIMENTI CORRENTI - FONDO NAZIONALE PER LE POLITICHE GIOVANILI	71 14.00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C 4.437,00 € 4.437,00	0,00	0,00	La presente variazione si rende necessaria al fine di iscrivere, in parte entrata, le risorse assegnate alla Regione afferenti la ripartizione, per l'annualità 2016, del Fondo nazionale per le politiche giovanili (la relativa somma è stata riscossa con quietanza n. 7763 del 3 aprile 2017).
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0020366	TRASFERIMENTI CORRENTI DALLO STATO PER INTERVENTI SUL FONDO NAZIONALE PER L'ACCOGLIENZA DEI MINORI STRANIERI NON ACCOMPAGNATI	71 15 00 - FAMIGLIA E ASSISTENZA ECONOMICA	C 78.975,00 € 78.975,00	0,00	0,00	La presente proposta di variazione è finalizzata all'iscrivere, in parte entrata, le risorse trasferite alla Regione a valere sui Fondi assegnati dal Ministero dell'Interno per l'accoglienza dei minori stranieri non accompagnati per l'anno 2016 (la relativa somma è stata riscossa con quietanza n. 5009 del 7 marzo 2017).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0019580	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER INTERVENTI IN MATERIA DI RISTRUTTURAZIONE EDILIZIA E DI AMMODERNAMENTO TECNOLOGICO DEL PRESIDIO UNICO OSPEDALIERO REGIONALE DI AOSTA E DEI SERVIZI AD ESSO COLLEGATI	71 11 00 - FINANZIAMENTO DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI E QUALITA' NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI	C €	191.767,02 0,00	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione in entrata per l'anno 2017 del trasferimento derivante dalla ripartizione di cui alla delibera CIPE 8 marzo 2013, n. 16 concernente la prosecuzione del programma pluriennale straordinario di investimenti in sanità (L. 67/1988) e adeguamento degli impianti antincendio (art. 6, comma 2, d.l. 158/2012).
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	N.I. E0022148	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA DESTINARE ALLE SOCIETA' AFFIDATARIE DEL TRASPORTO PUBBLICO LOCALE PER L'ACQUISTO DI AUTOBUS	92 00 00 - DIPARTIMENTO TRASPORTI	C €	3.838.000,56 0,00	0,00	0,00	La presente variazione è necessaria per l'iscrizione a bilancio delle somme assegnate dallo Stato da destinare alle società affidatarie del trasporto pubblico locale su gomma per l'acquisto di autobus (decreto min. 345 del 28/10/2016 del Ministro delle Infrastrutture e dei trasporti di concerto con il Ministro dell'Economia e delle finanze).
Totale						C €	4.123.179,58 83.412,00	0,00	0,00	0,00

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PERI SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021339	SPESA SU FONDI ASSEGNATI DALLLO STATO, A VALERE SUL FONDO NAZIONALE PER LE POLITICHE MIGRATORIE, PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE PER INTERVENTI FINALIZZATI A FAVORIRE L'INTEGRAZIONE SOCIALE E L'INSERIMENTO LAVORATIVO DEI MIGRANTI	71 14.00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	10.000,00 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per reinscrivere, per l'anno 2017, l'economia di spesa registrata nell'anno 2016 (sulla prenotazione 2016/15105), pari ad una contestuale riduzione dell'accertamento, per attività di sviluppo di un piano di interventi in materia di inserimento lavorativo e sociale dei migranti non concluse entro il 31.12.2016.
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	02 - GIOVANI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0015058	CONTRIBUTI ALLE FAMIGLIE SU FONDI ASSEGNATI DALLLO STATO PER LO SVILUPPO DELLE POLITICHE GIOVANILI	71 14.00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	4.437,00 4.437,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'iscrizione per la parte spesa delle risorse del fondo naz. politiche giovanili, per l'annualità 2016, ai sensi della L. 248 del 4 agosto 2006 art. 19, per il finanziamento del progetto "Giovani solidali" di cui alla DGR 1793/2016.
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021180	SPESA SUI FONDI ASSEGNATI DALLLO STATO PER L'ACQUISTO DI SERVIZI DI ASSISTENZA SOCIALE PRESSO LE STRUTTURE DESTINATE ALL'ACCOGLIENZA DEI MINORI STRANIERI NON ACCOMPAGNATI	71 15.00 - FAMIGLIA E ASSISTENZA ECONOMICA	C €	78.975,00 78.975,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione, per l'anno 2017, ai sensi della legge n. 135 del 7 agosto 2012, delle spese per l'accoglienza dei minori stranieri non accompagnati per l'anno 2016 (ospitalità e assistenza presso comunità per minori, regionali ed extra regionali)

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	C/CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
13 - TUTELA DELLA SALUTE	05 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - INVESTIMENTI SANITARI	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0019573	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INTERVENTI DI EDILIZIA SANITARIA	71 11 00 - FINANZIAMENTO DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI E QUALITA' NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI	C €	191.767,02 0,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione delle somme assegnate dallo Stato, per l'anno 2017, per l'adeguamento degli impianti antincendio del Poliambulatorio di Donnas - risorse assegnate dalla delibera CIPE n. 16 dell'8 marzo 2013.
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	N.I. U0022482	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO DA DESTINARE ALLE SOCIETA' AFFIDATARIE DEL TRASPORTO PUBBLICO LOCALE PER L'ACQUISTO DI AUTOBUS.	92 00 00 - DIPARTIMENTO TRASPORTI	C €	3.838.000,56 0,00	0,00	0,00	LA VARIAZIONE E' NECESSARIA PER POTER ISCRIVERE LE SOMME DA DESTINARE ALLE SOCIETA' AFFIDATARIE DEL TRASPORTO PUBBLICO LOCALE SU GOMMA IN VALLE D'AGOSTA PER L'ACQUISTO DI AUTOBUS E DERIVANTI DAI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO CON DECRETO N. 345 DEL 28/10/2016 DEL MIT DI CONCERTO CON IL MEF.
Totale						C €	4.123.179,58 83.412,00	0,00	0,00	

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO					
ENTRATA					
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2017	2018	2019
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C 4.029.767,58	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C 93.412,00	0,00	0,00
			C 4.123.179,58	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2017	2018	2019
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 3.838.000,56	0,00	0,00
13 - TUTELA DELLA SALUTE	05 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - INVESTIMENTI SANITARI	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 191.767,02	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 10.000,00	0,00	0,00
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	02 - GIOVANI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 4.437,00	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 78.975,00	0,00	0,00
			C 4.123.179,58	0,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO				
ENTRATA				
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
		2017	2018	2019
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 4.029.767,58	0,00	0,00
		€ 0,00		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C 93.412,00	0,00	0,00
		€ 83.412,00		
		C 4.123.179,58	0,00	0,00
		€ 83.412,00		

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	02 - GIOVANI	1 - SPESE CORRENTI	C € 4.437,00	0,00	0,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C € 3.838.000,56	0,00	0,00	0,00
13 - TUTELA DELLA SALUTE	05 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - INVESTIMENTI SANITARI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C € 191.767,02	0,00	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	1 - SPESE CORRENTI	C € 10.000,00	0,00	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	1 - SPESE CORRENTI	C € 78.975,00	0,00	0,00	0,00
			C € 4.123.179,58	0,00	0,00	0,00
			€ 83.412,00			

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 28 aprile 2017, n. 526.

Approvazione delle disposizioni relative allo screening neonatale esteso per la diagnosi precoce di malattie metaboliche ereditarie.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'ampliamento del programma di screening neonatale esteso per la diagnosi precoce di malattie metaboliche ereditarie, così come dettagliato nell'allegato alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante e sostanziale;
2. di individuare presso l'AOU Città della Salute e della Scienza di TORINO il Laboratorio di screening neonatale, il Laboratorio per i test di conferma diagnostica ed il Centro clinico;
3. di approvare l'organizzazione del sistema di screening neonatale, così come dettagliato nell'allegato alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante e sostanziale;
4. di demandare a successivo provvedimento la definizione del Coordinamento regionale del sistema screening, previsto all'art. 4 del decreto 13 ottobre 2016;
5. di demandare all'Azienda USL della Valle d'Aosta la stipula di una convenzione con l'AOU Città della Salute e della Scienza di TORINO per la gestione del programma di screening in oggetto;
6. di stabilire che l'Azienda USL della Valle d'Aosta dia attuazione al programma di screening neonatale esteso attraverso le risorse finanziarie che annualmente vengono assegnate nell'ambito del finanziamento della spesa sanitaria regionale di parte corrente e per investimenti;
7. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale, essendo lo stesso programma già sostenuto dalle risorse finanziarie che annualmente sono assegnate nell'ambito del finanziamento della spesa sanitaria regionale di parte corrente e per investimenti;
8. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e all'AOU Città della Salute e della Scienza di TORINO;

Délibération n° 526 du 28 avril 2017,

portant approbation des dispositions relatives au dépistage néonatal étendu pour le diagnostic précoce des maladies métaboliques héréditaires.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'extension du programme de dépistage néonatal étendu pour le diagnostic précoce des maladies métaboliques héréditaires est approuvée telle qu'elle figure à l'annexe de la présente délibération dont elle fait partie intégrante et substantielle.
2. Le centre clinique et les laboratoires chargés du dépistage néonatal et des tests de confirmation diagnostique sont situés auprès de l'agence hospitalière universitaire *AOU Città della Salute e della Scienza* de TURIN.
3. Le système de dépistage néonatal est organisé comme il appert de l'annexe de la présente délibération dont elle fait partie intégrante et substantielle.
4. La composition de la Coordination régionale du système de dépistage, prévue par l'art. 4 du décret du 13 octobre 2016, sera définie par un acte ultérieur.
5. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de passer une convention avec *AOU Città della Salute e della Scienza* de TURIN pour la gestion du programme de dépistage en question.
6. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste réalise le programme de dépistage néonatal étendu grâce aux ressources financières qui lui sont attribuées chaque année dans le cadre du financement de la dépense sanitaire régionale ordinaire et d'investissement.
7. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région, le programme en question étant financé par les ressources attribuées chaque année à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour le financement de la dépense sanitaire régionale ordinaire et d'investissement.
8. La présente délibération est transmise par la structure régionale compétente en la matière au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à *AOU Città della Salute e della Scienza* de TURIN.

9. di pubblicare l'estratto della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Allegato: omissis.

Deliberazione 8 maggio 2017, n. 564.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2017/2019, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019 come risulta dai prospetti allegati.
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

Délibération n° 564 du 8 mai 2017,

rectifiant le budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2017/2019 de la Région, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion y afférent sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0015211	TRASFERIMENTI CORRENTI PER PRESTAZIONI E SERVIZI ASSISTENZIALI A PERSONE NON AUTOSUFFICIENTI	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	975.000,00 0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'iscrizione a bilancio delle risorse derivanti dall'assegnazione alla Regione Valle d'Aosta della quota del FNA - Fondo nazionale per le non autosufficienze (l'importo del trasferimento risulta dalla tabella allegata al Decreto ministeriale in data 26 settembre 2016 recante il riparto per l'anno 2016).
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	502 - TRASFERIMENTI CORRENTI DAL RESTO DEL MONDO	N.I. E0022149	TRASFERIMENTI CORRENTI PER PARTENARIATI INTERREGIONALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA ERASMUS +	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	C €	8.550,00 8.550,00	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione a bilancio di somme per la realizzazione del progetto Erasmus + "L'EDD dans nos langues" trasferite alla Regione da parte dell'ente interregionale francese Lo Cirdòc.
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	N.I. E0022151	TRASFERIMENTI CORRENTI PER IL FINANZIAMENTO DEL PROGETTO "LA VALUTAZIONE PARTECIPATA DEL GRADO DI UMANIZZAZIONE DELLE STRUTTURE DI RICOVERO"	71 12 00 - PROGRAMMAZIONE SOCIO-SANITARIA E MOBILITA'	C €	4.520,00 4.520,00	6.780,00	0,00	La presente proposta di variazione è finalizzata all'iscrizione delle risorse trasferite da Agenas per la partecipazione della Regione al progetto "La valutazione partecipata del grado di umanizzazione delle strutture di ricovero" (ai sensi del "patto per la salute" di cui all'Intesa Stato-Regioni rep. 82/CSR del 10/7/2014).
Totale						C €	988.070,00 13.070,00	6.780,00	0,00	

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2017	2018	2019		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0021071	CONTRIBUTI AGLI ENTI LOCALI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO A FAVORE DI SOGGETTI NON AUTOSUFFICIENTI	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C €	585.000,00 0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'iscrizione delle risorse del fondo nazionale per le non autosufficienti ai fini dell'erogazione di contributi agli enti locali per l'assistenza domiciliare a favore di anziani non autosufficienti.
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	02 - INTERVENTI PER LA DISABILITA'	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0021521	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A FAMIGLIE, SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO, PER LA REALIZZAZIONE DI OPERE FINALIZZATE ALL'ELIMINAZIONE O AL SUPERAMENTO DELLE BARRIERE ARCHITETTONICHE E PER L'ACQUISTO DI AUSILIE ATTREZZATURE PER LE PERSONE CON DISABILITA'	71 16 00 - DISABILITA' E INVALIDITA' CIVILE	C €	390.000,00 0,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'iscrizione delle risorse per l'erogazione di contributi per l'eliminazione delle barriere architettoniche e l'acquisto di ausili e attrezzature a favore di persone con disabilità gravissime.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022489	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALL'UNIONE EUROPEA PER LA FORMAZIONE DEL PERSONALE SCOLASTICO DI OGNI ORDINE E GRADO NELL'AMBITO DEL PROGETTO ERASMUS PLUS	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	C €	4.000,00 4.000,00	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dall'Unione Europea tramite l'ente capofila del progetto Cirdoc ai sensi del Regolamento n. 1288 del 11 dicembre 2013 per la realizzazione del progetto Erasmus+ "L'EDD dans nos langues"

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2017	2018	2019	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022487	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALL'UNIONE EUROPEA PER L'ACQUISTO DI GIORNALI, RIVISTE E PUBBLICAZIONI PER LA FORMAZIONE DEL PERSONALE SCOLASTICO DI OGNI ORDINE E GRADO NELL'AMBITO DEL PROGETTO ERASMUS PLUS	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRINTENDENZA AGLI STUDI	C	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dall'Unione Europea tramite l'ente capofila del progetto Circdoc ai sensi del reg. n. 1288 del 11 dicembre 2013 per la realizzazione del progetto Erasmus + "L'EDD dans nos langues"
						€	1.450,00	1.450,00	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0022488	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALL'UNIONE EUROPEA PER TRASFERTE RELATIVE ALLA FORMAZIONE DEL PERSONALE SCOLASTICO DI OGNI ORDINE E GRADO NELL'AMBITO DEL PROGETTO ERASMUS PLUS	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRINTENDENZA AGLI STUDI	C	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dall'Unione Europea tramite l'ente capofila del progetto Circdoc ai sensi del regolamento n. 1288 del 11 dicembre 2013 per la realizzazione del progetto Erasmus + "L'EDD dans nos langues"
						€	3.100,00	3.100,00	
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0022453	TRASFERIMENTO ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA DEI FONDI ASSEGNATI DALL'AGENZIA NAZIONALE PER I SERVIZI SANITARI - AGENAS - PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO DI RICERCA "LA VALUTAZIONE PARTECIPATA DEL GRADO DI UMANIZZAZIONE DELLE STRUTTURE DI RICOVERO"	71 12 00 - PROGRAMMAZIONE SOCIO-SANITARIA E MOBILITA'	C	6.780,00	0,00	La variazione si rende necessaria per il trasferimento all'azienda USL della Valle d'Aosta di fondi assegnati dall'Agenzia nazionale per i servizi sanitari per la realizzazione del progetto di ricerca "La valutazione partecipata del grado di umanizzazione delle strutture di ricovero"
						€	4.520,00	4.520,00	
Totale						C	988.070,00	6.780,00	0,00
						€	13.070,00		

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO					
ENTRATA					
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2017	2018	2019
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	502 - TRASFERIMENTI CORRENTI DAL RESTO DEL MONDO	C 8.550,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C 979.520,00	6.780,00	0,00
			C 988.070,00	6.780,00	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
01 BSERVIZI ISTITUZIONALI GENERALI E DI GESTIONE	10 BRISORSE - MANE	10UBAC3 - ISTO DI - ENI E SERVIZI	C 8,550000	0000	0000	0000
1UBT - TELA DELLA SALUTE	07B - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	10- BTRASHERIMENTI CORRENTI	C -5,200000	F,780000		0000
12 DIRITTI SOCIALI POLITICI E SOCIALI FAMIGLIA	00BINTERVENTI PER GLI ANZIANI	10- BTRASHERIMENTI CORRENTI	C 585,000000	0000		0000
12 DIRITTI SOCIALI POLITICI E SOCIALI FAMIGLIA	02 BINTERVENTI PER LA DISABILITÀ	20UBCONTRI - TI AGLI INVESTIMENTI	C 090,000000	0000	0000	0000
			C 988.070,00	6.780,00		0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO					
ENTRATA					
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
		2017	2018	2019	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	C € 8.550,00	0,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C € 979.520,00 4.520,00	6.780,00		0,00
		C € 988.070,00	6.780,00		0,00
		€ 13.070,00			

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2017	2018	2019	
16 - TCTELA DELLA SALCTE	07 - CLTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	1 - SPESE HORRENTI	H 3 20.00 20.00	€ 80.00		0.00
01 - SERVIZI ISTITCZIONALI GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE C.MANE	1 - SPESE HORRENTI	H 3 50.00 50.00	0.00		0.00
12 - DIRITTI SOHIALI, POLITIH' E SOHIALI E UAMIGLIA	06 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	1 - SPESE HORRENTI	H 3 48400.00 0.00	0.00		0.00
12 - DIRITTI SOHIALI, POLITIH' E SOHIALI E UAMIGLIA	02 - INTERVENTI PER LA DISA5 ILITAF	2 - SPESE IN HONTO HAPITALE	H 3 69000.00 0.00	0.00		0.00
			C	988.070,00	6.780,00	0,00
			€	13.070,00		

C = Competenza
€ = Cassa

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di CHAMPDEPRAZ. Decreto 18 aprile 2017,
n. 2.**

**Sdemanializzazione di un tratto di strada comunale in
frazione Capoluogo (località detta Lo Pian) nel comune
di CHAMPDEPRAZ.**

Omissis

in ragione di tutto quanto sopra il Sindaco

decreta

1. la declassificazione e sdemanializzazione ed il trasferimento al patrimonio pubblico disponibile del Comune di CHAMPDEPRAZ di un tratto di strada comunale (ex mulattiera) in frazione Capoluogo (località detta Lo Pian), individuato catastalmente al Foglio 25 mappale n. 1582 di superficie pari a mq 73;
2. di disporre la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
3. il presente decreto diverrà esecutivo dall'inizio del secondo mese successivo alla data della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. di demandare al Responsabile del Servizio Finanziario l'assunzione dei necessari provvedimenti per gli adempimenti contabili consequenziali al presente decreto.

Champdepraz, 18 aprile 2017.

Il Sindaco
Jury CORRADIN

**Comune di SAINT-PIERRE. Deliberazione 27 aprile
2017, n. 26.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 25 al P.R.G.C
concernente la classificazione dei fabbricati ricadenti
nella zona A della frazione Jacquemin e di un fabbrica-
to ricadente nella zona A della frazione Bussan Dessus.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare la variante non sostanziale n. 25 al P.R.G.C, relativa alla classificazione dei fabbricati ricadenti nella zona territoriale di tipo A della frazione

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de CHAMPDEPRAZ, Arrêté n° 2 du 18 avril
2017,**

**portant désaffectation d'un tronçon de route commu-
nale situé au Chef-lieu (lieu-dit Lo Pian), dans la com-
mune de CHAMPDEPRAZ.**

Omissis

pour les raisons visées ci-dessus le syndic

arrête

1. Le tronçon de route communale (ancien chemin muletier) situé au Chef-lieu (lieu-dit Lo Pian), dans la commune de CHAMPDEPRAZ, et inscrit au cadastre à la feuille 25, parcelle 1582 (73 m²) est déclassé, désaffecté et incorporé au patrimoine public disponible de la Commune de CHAMPDEPRAZ.
2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent arrêté déploie ses effets à compter du début du deuxième mois qui suit la date de sa publication au sens du point précédent.
4. Le responsable du Service financier est chargé d'adopter les actes nécessaires en vue de pourvoir aux obligations comptables découlant du présent arrêté.

Fait à Champdepraz, le 18 avril 2017.

Le syndic,
Jury CORRADIN

**Commune de SAINT-PIERRE. Délibération n° 26 du 27
avril 2017,**

**portant approbation de la variante non substantielle
n° 25 du PRGC en vigueur, relative au classement des
bâtiments de la zone A du hameau de Jacquemin et d'un
bâtiment de la zone A du hameau de Bussan-Dessus.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle n° 25 du PRGC en vigueur, relative au classement des bâtiments de la zone A du hameau de Jacquemin et à la modification du clas-

Jacquemin e la modifica della classificazione di un fabbricato ricadente nel centro storico di Bussan Dessus (censito al catasto al foglio n. 38, mappali nn. 365-620-895), in adeguamento del vigente P.R.G.C. e della legge regionale n. 11/1998, come risulta dai seguenti elaborati predisposti dallo Studio Associato Progeur dell'Arch. Sergio BÉCHAZ:

- a) Relazione Jacquemin;
- b) Tav. 13 – Jacquemin;
- c) Relazione Bussan Dessus - Bussan Du Milieu - Bussan Dessous;
- d) Tav. 14 - Bussan Dessus - Bussan Du Milieu - Bussan Dessous;

2. Omissis

Comune di TORGNON. Deliberazione 11 maggio 2017, n. 26.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC n. 8 relativa al progetto di un'area polivalente da adibire agli sport equestri nella zona di "Plan Proriond".

IL CONSIGLIO COMUNALE

nell'esercizio delle sue funzioni di indirizzo e controllo

Omissis

delibera

1. di dare atto che nei termini non sono pervenute osservazioni da parte di privati cittadini;
2. di prendere atto di quanto comunicato dal Servizio Pianificazione Territoriale del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Amministrazione Regionale in risposta alla nota prot. com. n. 2354/2017 del Comune di TORGNON adeguando di conseguenza i documenti della variante come da nota prot. com. n. 2393/2017 dell'Amministrazione Regionale;
3. di approvare la variante non sostanziale al PRGC n. 8 relativa al progetto di un'area polivalente da adibire agli sport equestri nella zona di "Plan Proriond",
4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
5. di trasmettere la presente deliberazione, con gli atti della variante, entro 30 giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

sement d'un bâtiment situé au hameau de Bussan-Dessus et inscrit à la feuille 38, parcelles 365, 620 et 895 du cadastre, est approuvée, au sens de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et à titre d'adaptation du PRGC en vigueur, telle qu'elle figure aux pièces énumérées ci-dessous, établies par *Studio Associato Progeur* de l'architecte Sergio BÉCHAZ :

2. Omissis

Commune de TORGNON. Délibération n° 26 du 11 mai 2017,

portant approbation de la variante non substantielle n° 8 du PRGC relative au projet d'aménagement d'une aire polyvalente destinée au sport d'équitation à Plan Proriond.

LE CONSEIL COMMUNAL

dans l'exercice de ses compétences d'orientation et de contrôle

Omissis

délibère

1. Aucune observation des citoyens n'est parvenue dans le délai fixé.
2. Les observations formulées par la structure régionale « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire dans sa lettre enregistrée sous le n° 2393/2017, en réponse à la lettre de la Commune de TORGNON réf. n° 2354/2017, sont accueillies et les pièces de la variante sont modifiées conformément auxdites observations.
3. La variante non substantielle n° 8 du PRGC relative au projet d'aménagement d'une aire polyvalente destinée au sport d'équitation à Plan Proriond, est approuvée.
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
5. La présente délibération est transmise, dans un délai de trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des actes de la variante.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro funzionari (cat. D), nel profilo professionale di Responsabile amministrativo contabile, di cui uno da assegnare all'organico della Giunta regionale e tre agli organici di alcuni Comuni valdostani.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA CENTRO UNICO
RETRIBUZIONI E FISCALI,
PROCEDIMENTI DISCIPLINARI,
CUG E CONCORSI

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro funzionari (cat. D), nel profilo professionale di responsabile amministrativo contabile, di cui uno da assegnare all'organico della Giunta regionale e tre agli organici di alcuni Comuni valdostani e, in particolare:

- n. 1 posto al servizio finanziario del Comune di LA SALLE;
- n. 1 posto al servizio contabile nell'ambito ottimale SARRE-SAINT-PIERRE;
- n. 1 posto al servizio amministrativo-contabile del Comune di VALTOURNENCHE.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione alla procedura selettiva è richiesto il possesso del diploma di laurea in giurisprudenza, scienze politiche, economia e commercio, ingegneria gestionale o diplomi di laurea equipollenti per legge o equiparati ai sensi del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici", conseguiti presso una università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto, o i corrispondenti titoli di studio di I livello, denominati laurea (L), previsti dall'art. 3 del regolamento adottato dal Ministro dell'Università, dell'Istruzione e della

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre responsables administratifs et comptables (catégorie D – cadres), dont un à affecter à un poste relevant de l'organigramme du Gouvernement régional et trois à des postes relevant de l'organigramme de différentes Communes valdôtaines.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « CENTRE UNIQUE DES
RÉTRIBUTIONS ET DE LA FISCALITÉ,
DES PROCÉDURES DISCIPLINAIRES,
DU CUG ET DES CONCOURS »

donne avis

du fait qu'une procédure unique de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre responsables administratifs et comptables (catégorie D – cadres), dont un à affecter à un poste relevant de l'organigramme du Gouvernement régional et trois aux postes relevant de l'organigramme de différentes Communes valdôtaines indiqués ci-après :

- un poste au sein du service financier de la Commune de LA SALLE ;
- un poste au sein du service comptable du ressort territorial optimal SARRE-SAINT-PIERRE ;
- un poste au sein du service administratif et comptable de la Commune de VALTOURNENCHE.

Conditions requises pour l'admission à la procédure unique de sélection

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'une maîtrise en droit, en sciences politiques, en économie et commerce ou en ingénierie de gestion ou bien d'une maîtrise équivalente au sens de la loi ou du décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistrales aux fins de la participation aux concours de la fonction publique) obtenue dans une université ou dans un autre établissement universitaire de l'État ou légalement reconnu par l'État ou encore d'une licence au sens de l'art. 3 du règlement adopté par le décret du Ministère de l'université, de l'éducation et de la re-

Ricerca con decreto del 22 ottobre 2004, n. 270.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico preliminare

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 15 consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera quotidiana e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

L'esame della procedura selettiva comprende:

- a) una prima prova scritta sulle seguenti materie:
 - Diritto amministrativo
 - Diritto tributario
- b) una seconda prova scritta sulle seguenti materie:
 - Contabilità armonizzata delle Regioni e degli enti locali
 - Norme in materia di contratti pubblici e di procedure di acquisizione di beni e di servizi nella pubblica amministrazione
- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
 - Ordinamento della Regione autonoma Valle d'Aosta;
 - Legislazione degli Enti locali, con particolare riferimento alla legislazione della Regione autonoma Valle d'Aosta;
 - Norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli Enti del comparto unico della Valle d'Aosta (l.r. 22/2010).

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa

cherche n° 270 du 22 octobre 2004.

Peuvent également faire acte de candidature les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine du quotidien et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours visées à l'art. 15 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves de la procédure de sélection

La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite portant sur les matières suivantes :
 - le droit administratif ;
 - le droit fiscal ;
- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur les matières suivantes :
 - la comptabilité harmonisée des Régions et des collectivités locales ;
 - les contrats publics et les procédures d'acquisition de biens et de services de l'administration publique ;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :
 - l'ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - la législation sur les collectivités locales, eu égard notamment à la législation régionale ;
 - l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités locales relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010).

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est pu-

pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad AOSTA e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove della procedura selettiva, stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati il 24 luglio 2017, sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione. La data di pubblicazione all'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione può essere effettuata nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 30 maggio 2017 a giovedì 29 giugno 2017.

Le graduatorie hanno validità triennale.

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi - Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (Tel. 0165/27.3775 - 0165/27.3825).

Il Dirigente
Roberta QUATTROCCHIO

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Concorso pubblico riservato alle categorie protette di cui all'art. 18 comma 2 L. 68/1999 per la copertura a tempo indeterminato di un posto di Operatore tecnico specializzato cat. Bs - Eletttricista.

bliée, en même temps, au Palais régional (1, place Deffeyes - AOSTE) et sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, seront publiés le 24 juillet 2017, sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse dans la section réservée au concours de la page « Avis et documents », et au tableau d'affichage de celle-ci. La publication au tableau d'affichage de la Région vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

Dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du mardi 30 mai au jeudi 9 juin 2017.

Les listes d'aptitude sont valables pendant trois ans.

Les actes de candidature doivent être envoyés exclusivement par la voie télématique, selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

L'avis de procédure intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé soit au Bureau des relations avec le public (1, place Deffeyes - AOSTE), soit au Bureau des concours de la structure « Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours » (1, place Deffeyes - AOSTE), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 75 - 01 65 27 38 25).

La dirigeante,
Roberta QUATTROCCHIO

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis d'un concours externe réservé aux travailleurs appartenant aux catégories protégées au sens du deuxième alinéa de l'art. 18 de la loi n° 68 du 12 mars 1999 pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un opérateur technique spécialisé, électricien, catégorie Bs.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 253 del 5/05/2017 è indetto concorso pubblico, per titoli ed esami, riservato alle categorie protette di cui all'art. 18 comma 2 della legge 12 marzo 1999 n. 68 o alle categorie a esse equiparate per legge, per la copertura a tempo indeterminato di un posto di Operatore tecnico specializzato cat. Bs - Eletttricista da assegnare alla S.S. Gestione Lavori, Patrimonio e Impianti sede di TORINO.

Il termine per la presentazione delle domande scade il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

Il testo integrale del bando, con l'indicazione dei requisiti e delle modalità di partecipazione, è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte n. 22 del 1/06/2017 e all'Albo on line dell'Istituto sul sito internet all'indirizzo <http://www.izsto.it>.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla U.O. Politiche del Personale e Concorsi tel. 011-2686213 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

La Direttrice Generale
Maria CARAMELLI

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Estratto bando di concorso, per soli titoli, per l'assegnazione di 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

Il Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME (AO) indice un concorso pubblico, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

Le domande dovranno pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune entro e non oltre il trentesimo giorno dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino ufficiale della Regione.

Per eventuali informazioni e chiarimenti rivolgersi al Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME (AO) Ufficio Commercio - durante le ore di apertura al pubblico (tel. 0165.936114 - info@comune.rhemes-notre-dame.ao.it - www.comune.rhemes-notre-dame.ao.it).

Il Segretario comunale
Lucia VAUTHIER

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

En application de la délibération de la directrice générale n° 253 du 5 mai 2017, un concours externe, sur titres et épreuves, réservé aux travailleurs appartenant aux catégories protégées au sens du deuxième alinéa de l'art. 18 de la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou aux catégories équivalentes au sens de la loi, est organisé pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un opérateur technique spécialisé, électricien, catégorie Bs, à affecter à la structure simple *Gestione lavori, patrimonio e impianti* du siège de TURIN.

Le délai de dépôt des actes de candidature expire le trentième jour suivant la date de publication du présent extrait au journal officiel de la République italienne.

L'avis intégral, indiquant les conditions et les modalités de participation, est publié au bulletin officiel de la Région Piémont n° 22 du 1^{er} juin 2017 et au tableau d'affichage en ligne de l'Institut, à l'adresse <http://www.izsto.it>.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser à l'unité opérationnelle « Politiche del personale e concorsi » (tel. 011 26 86 213 – courriel : concorsi@izsto.it).

La directrice générale,
Maria CARAMELLI

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Extrait d'avis de concours, sur titres, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

La Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (AO) donne avis d'un concours public, sur titre, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

Les actes de candidatures doivent parvenir au bureau de l'enregistrement de la Commune au plus tard le trentième jour qui suit la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les personnes intéressés peuvent obtenir tout renseignement et éclaircissement au bureau du commerce de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME (tel. 0165.936114 – info@comune.rhemes-notre-dame.ao.it – www.comune.rhemes-notre-dame.ao.it).

Le secrétaire communal
Lucia VAUTHIER

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.
